

MG
E332-9
150

Contents

	<i>Page.</i>
List of Stations	1
Rolling Stock	4
Official Titles	6



Chinese Government Railways,

Peking-Suiyuan Line.

Revised on 1st February 1924

List of Stations and Abbreviations.

省 別 Provinces	縣 別 Districts	站 名 Names of Stations		Abbreviations
		華 文 Chinese	洋 文 Foreign	
京 平 延 綏	大興縣	交通 部	Chiao Tung Pu	C. T. P.
		天津 特等 站	Tientsin Special Station	T. S. S.
		正陽門 (即 前門 站)	Chengyangmen (Chienmen)	G. M.
		東便門	Tungpienmen.	T. P. M.
		東朝陽門	Chaoyangmen.	C. Y. M.
		東直門	Tungchihmen.	T. H. M.
		安定門	Antingmen.	A. T. M.
		安德門	Teshengmen.	T. S. M.
		* 西直門	Hsichihmen.	H. C. M.
		* 豐臺	Fengtai.	F. T. I.
	宛平縣	廣安門	Kwangaumen.	K. A. M.
		西黃村	Hsihwangtsun.	H. H. T.
		石景山	Shihchingshan.	S. C. N.
		三門店	Sankiatien.	S. K. T.
		清華園	Mentowkow.	M. T. K.
		沙溝	Tsinghwayuan.	T. H. Y.
		沙河	Shaho.	S. O. C.
	昌平縣	昌平縣	Changpinghsien.	C. P. H.
		南口	Nankow.	N. K. W.
		東園	Tungyuan.	T. Y. N.
		居庸關	Chuyungkwa.	C. Y. K.
	延慶縣	三堡	Sanpu.	S. P. U.
		青龍橋	Chinglungchia.	C. L. O.
* 西康莊		Hsipoutze. Kangchwang.	H. P. T. K. C. W.	

1/15

省別 Province	縣別 Districts	站名 Names of Stations		Abbreviations	
		華文 Chinese	洋文 Foreign		
平 津 京	懷來縣	土	木	Mudi.	T. U. M.
		沙	城	Shacheng.	S. C. H.
	涿鹿縣	新	安	Sinpaan.	H. P. A.
		下	園	Siahwayuan.	H. H. Y.
	宣化縣	雞	山	Chemingshan.	C. M. S.
		辛	子	Sinchwangtze.	H. C. T.
		水	磨	Shuiwafu.	S. M. O.
		沙	子	Shaimo.	S. L. T.
	萬全縣	寧	遠	Ningyuan.	N. Y. N.
		張	口	Kai.	K. K. K.
		孔	莊	Kungchiachwang.	K. C. C.
		郭	莊	Kowleichwang.	K. L. G.
	懷安縣	西	堡	Hsiwanpu.	H. W. P.
		永	堡	Yungchiapu.	Y. C. P.
	天鎮縣	天	鎮	Tiachen.	T. C. C.
		羅	皂	Lawentsao.	L. W. T.
	陽高縣	陽	縣	Yangkao.	Y. K. H.
		王	屯	Wangkwanjentun.	W. K. T.
聚		堡	Chulepu.	C. L. P.	
周		莊	Chowshihchwang.	C. S. C.	
大同縣	大	縣	T. tungia.	T. T. H.	
	平	旺	Pingwang.	P. W. G.	
	口	泉	Kowchuan.	K. W. C.	
	孤	山	Kushan.	K. S. H.	
豐鎮縣	堡	灣	Patzewan.	P. T. W.	
	新	鎮	Pengchen.	P. C. H.	
	紅	莊	Sinanchwang.	H. A. G.	
	官	壩	Hongshapao.	H. S. A.	
平	蘇	村	Kwantsun.	K. T. S.	
	地	集	Saki.	S. K. I.	
		泉	Pingtichuan.	P. T. N.	

省別 Provinces	縣別 Districts	站名 Names of Stations		Abbreviations	
		華文 Chinese	洋文 Foreign		
察哈爾 綏遠	豐鎮縣	三岔	岔蘇	Sanchakow.	S. C. K.
		八十	蘇八	Pasumu.	P. S. M.
		馬	蓋	Shilpatai.	S. P. T.
	涼城縣	卓	圖山	Makaitu.	M. K. T.
		福	莊營	Chotz-shan.	G. Z. S.
		三	營	Fushengchwang.	F. S. C.
	武川縣	旗	道下	Santaoying.	S. T. Y.
		陶	下	Kisiaying.	K. S. Y.
		白	搭	Taoputsi.	T. P. T.
	歸綏縣	台	收	Paita.	P. A. T.
		畢	齊	Santaichow.	S. T. C.
		察	素	Taikomu.	T. K. M.
薩拉齊縣	陶	思	Pikotsi.	P. K. T.	
	麥	達	Chasutsi.	C. H. T.	
	公	積	Taoszehao.	T. S. H.	
	證	積	Maitachao.	M. T. C.	
		坂	Santaichow.	S. T. C.	
		口	Kungtsipan.	K. T. P.	
			Tengkow.	T. K. W.	

紅字站有電報局
符號*指明轉電站
* *指明與電局接綫

京綏鐵路管理局
CHINESE GOVERNMENT RAILWAYS,
PEKING-SUIYUAN LINE.

Rolling Stock

車輛減寫表

DESCRIPTION OF CARS		
華文 In Chinese	英文 In English	英文減寫 Abbreviations
機車頭	Locomotive	Loco
調查機車	Shunting Engine	S. E.
單行機車	Light Engine	L. E.
重車	Loaded Car	L.
空車	Empty Car	E.
包車	Saloon Car	S. G.
花車	Private Car	P. G.
公事車	Inspection Car	I. N.
頭等臥車	1st Class Sleeping Car	F. S.
二等臥車	2nd Class Sleeping Car	S. S.
頭等客車(普通式)	1st Class Passenger Car	F. P.
頭等客車(客廳式)	1st Class Drawing room Car	F. D. R.
頭等客車(坐臥式)	1st Class Coupe Car	F. P. C.
頭二等聯合車	1st & 2nd Class Passenger Car...	C. P.
二等客車	2nd Class Passenger Car....	S. P.
三等客車	3rd Class Passenger Car....	T. P.
頭二等聯合車	2nd & 3rd Class Passenger Car...	S. T.
頭等飯車	Dining Car (1st Class)	F. D.
三等兼廚車	3rd Class Passenger Car with Kitchen...	T. K.
廚車	Kitchen Car	K. G.
行李車	Baggage Car	B. G.

DESCRIPTION OF CARS		
華文 In Chinese	英文 In English	英文縮寫 Abbreviations
守車郵政聯合車	Guard & Post Combined Car	G. P.
郵務行李聯合車	Post & Baggage Combined Car	P. B.
小式守車	Brake Van (Small Type)....	B. V.
郵務車	Mail van	M. V.
電燈車	Electric Motor
篷車改造守車	Guard Van Transformed....	G. V. T.
馬車	Pony Car	P. Y.
四十噸篷車	40 ton Covered Car	40 T. C.
三十噸篷車	30 ton Covered Car....	30 T. C.
四十噸煤車	40 ton High Side Car	40 T. O.
三十噸煤車	30 ton High Side Car	30 T. O.
二十噸煤車	20 ton High Side Car	20 T. O.
十噸煤車	10 ton High Side Car	10 T. O.
卅噸石渣車	30 ton Ballast Car	30 T. B.
二十噸平車	20 ton Flat Car	20 T. F.
起重車	Crane Car....
卅噸煤油車	Oil Tank Car (30 ton)	O. T.
救援車	Wreck Car....	W. R. C.
水櫃車	Water Tank Car	W. T. K.
豬車	Pig Car	P. G.
醫藥車	Ambulance Car....	A. C.

Chinese Government Railways,

Peking-Suiyuan Line.

局處職銜名稱減寫表 Railways Official Titles Etc. with Code Initials.

華文名稱 Titles in Chinese	英文名稱 Titles in English	減寫名稱 Code Initials
京綏鐵路	Peking Suiyuan Line	P. S. L.
局長	Managing Director	M. D. R.
總務處	Gener. I Department	G. L. D.
總務處長	Chief of General Department	C. G. D.
文書課長	Chief of General Section	S. S. G.
地畝課長	Chief of Land Section	C. L. G.
編譯課長	Chief of Editorial Section	C. E. G.
庶務課長	Chief of Commissary Section	C. C. G.
醫院	Hospital	H. P. L.
造林事務所	Forestry Office	F. Y. O.
鷄鳴山礦所	Chimingshan Colliery	C. M. C.
通電各處廠所院	Alt Concerned G. L. D., T. C. D., E. G. D., L. C. D., A. C. D. P. L. D., T. T. A., D. S. K., G. M. G., K. C. P., D. E. R., S. E. R., W. M. R., H. P. L., J.	Alconcl.
車務處	Traffic Department	T. C. D.
車務處長	Traffic Manager	T. M. R.
車務文牘課長	Chief of Correspondence Section	C. C. T.
運輸課長	Chief of Transportation Section	C. T. T.
車務計核課長	Chief of Statistics Section	C. S. T.
電務課長	Chief of Telegraph Section	T. S. T.
車務總段長	Chief Traffic Inspector	C. T. I.
車務分段長	Section Traffic Inspector	S. T. I.
車務助理員	Traffic Inspector's Assistant	T. I. A.
查票員	Train Ticket Inspector	T. T. I.
電務段長	Telegraph Inspector	T. L. I.
站長	Station Master	S. M. R.
副站長	Assistant Station Master	A. S. M.

華文名稱	英文名稱	減寫名稱
Titles in Chinese	Titles in English	Code Initials
替班站長	Relief Station Master	R. S. M.
車隊長	Train Guard	T. G. D.
電報領班	Telegraph Clerk in Charge	T. I. G.
行車段內關係人員	S.T.I., S.M.R., E.S.I., D.E.R., S.E.R., C.F.N., T.F.N., T.I.A., S.L.I., Copy T.M.R., C.T.I., C.L.I.	Foral
工務處	Engineering Department	E. G. D.
工務處長	Engineer in Chief	E. N. C.
工務文牘課長	Chief of Correspondence Section	C. C. E.
工程課長	Chief of Construction Section	C. S. E.
正工程師	District Engineer	D. E. R.
副工程師	Resident Engineer	R. E. R.
幫工程師	Section Engineer	S. E. R.
總監	Chief Foreman	C. F. N.
監工	Track Foreman	T. F. N.
工程材料廠	Storekeeper of Engineering Department	S. K. E.
機務處	Locomotive Department	L. C. D.
機務處長	Locomotive Superintendent	L. S. P.
機務文牘課長	Chief of Correspondence Section	G. C. L.
工事課長	Chief of Technical Section	C. T. L.
機務總段長	Chief Locomotive Inspector	C. L. I.
機務分段長	Section Locomotive Inspector	S. L. I.
車房工務員	Running Shed Manager	R. S. I.
機廠廠長	Workshop Manager	W. M. R.
機廠副廠長	Assistant Workshop Manager	A. W. M.
機械工程師	Mechanic Engineer	M. E. R.
查驗車輛工務員	Car Inspector	C. R. I.
會計處	Account Department	A. C. D.
會計處長	Chief Accountant	C. A. C.
會計文牘課長	Chief of Correspondence Section	C. C. A.
檢查課長	Chief of Traffic Audit Section	T. T. A.
綜核課長	Chief of Audit Section	C. A. A.
出納課長	Chief Cashier	C. R. A.
主任查帳員	Chief Travelling Account Inspector	T. C. A.
查帳員	Travelling Account Inspector	T. A. A.

華文名稱 Titles in Chinese	英文名稱 Titles in English	威寫名稱 Code Initials
機務司帳員	Locomotive Account Office, N.K.W.	L. A. A.
材料處	Store Department	S. D. T.
材料處長	Store Superintendent	S. S. T.
採購課長	Chief of Purchasing Section	C. P. S.
材料計核課長	Chief of Store Statistics Section	C. S. S.
材料廠長	Depot Storekeeper	D. S. K.
材料分廠長	Assistant Depot Storekeeper	A. D. K.
天津轉運所長	Tientsin Transporting Agent	T. P. A.
口泉收煤所	Kowchuan Coal Purchasing Office	K. C. P.
警察處	Police Department	P. L. D.
警察處長	Chief of Police Department	G. P. D.
第一課課長	Chief of No. 1 Section	A. C. P.
第二課課長	Chief of No. 2 Section	B. C. P.
第三課課長	Chief of No. 3 Section	C. C. P.
警務總段長	Chief Police Inspector	C. P. I.
警務分段長	Section Police Inspector	S. P. I.
巡查員	Police Officer	P. L. R.
	Train Police Officer	T. P. O.

Index

A

A.		C.
A.	C.	D.
A.	C.	P.
A.	D.	K.
Aleone L.		
A.	S.	M.
A.	T.	M.
A.	W.	M.

醫	藥	車
會	計	處
第	一	長
材	料	長
通	各	院
電	處	所
副	站	長
安	定	門
機	副	長
廠	廠	

B

B.		C.
B.	C.	P.
B.		V.

行	李	車
第	課	長
小	式	車
	守	

C

C.	A.	A.
C.	A.	C.
C.	C.	A.
C.	C.	E.
C.	C.	G.
C.	C.	L.
C.	C.	P.
C.	C.	T.
C.	E.	G.
C.	F.	N.
C.	G.	D.
C.	H.	C.
C.	H.	T.
C.	K.	P.
C.	L.	G.

綜	核	課	長
會	計	處	長
會	文	課	長
工	文	課	長
庶	務	課	長
機	文	課	長
第	三	課	長
車	務	課	長
編	文	課	長
總	譯	課	工
總	監	處	長
清	務	處	河
察			齊
柴	素		堡
地	溝		長
	顏	課	

C.	L.	I.	機務總段	長
C.	L.	O.	青龍樂	橋堡
C.	L.	P.	聚	
C.		M.	正陽門 <small>(即前門東站)</small>	
C.	M.	G.	鷄鳴山礦	所
C.	M.	S.	鷄鳴	山
C.		P.	頭二等聯合	車
C.	P.	D.	警察處	長
C.	P.	H.	昌平	縣長
C.	P.	I.	警務總段	長
C.	P.	S.	探購課	長
C.	R.	A.	出納課	長
C.	R.	I.	查驗車輛工務	員
C.	S.	G.	周士	莊
C.	S.	E.	工程課	長
C.	S.	S.	材料計核課	長
C.	S.	T.	車務計核課	長
C.	T.	I.	車務總段	長
C.	T.	L.	工務事課	長
C.	T.	P.	交通運輸課	部
C.	T.	T.	居庸關	長
C.	Y.	K.	居庸關	門
C.	Y.	M.	朝陽	山
C.	Z.	S.	卓資	
D				
D.	E.	R.	正材	程
D.	S.	K.	工料	廠
E				
E.			空工	車
E.	G.	D.		處
E.	N.	G.	務	處

F

F.	G.	H.
F.		D.
F.	D.	R.
	Foral	
F.		P.
F.	P.	C.
F.		S.
F.	S.	C.
F.	T.	I.
F.	Y.	O.

豐 鎮
頭 等 飯 車
頭 等 客 車(客廳式)
行 車 段 內 關 係 人 員
頭 等 客 車(普通式)
頭 等 客 車(坐臥式)
頭 等 臥 車
福 生 莊
豐 林 務 台
造 林 事 務 所

G

G.	L.	D.
G.	O.	C.
G.		P.
G.	V.	T.

總 務 處
京 綏 鐵 路 管 理 局
守 車 郵 政 聯 合 車
蓬 車 改 造 守 車

H

H.	A.	G.
H.	C.	M.
H.	G.	T.
H.	H.	T.
H.	H.	Y.
H.	L.	A.
H.	P.	A.
H.	P.	L.
H.	P.	T.
H.	S.	A.
H.	W.	P.
I.		N.

新 安 莊 莊 莊
西 直 莊 門
辛 辛 莊 子
西 西 莊 村
下 下 莊 黃 花 園
懷 懷 莊 黃 花 村
新 新 莊 黃 花 村
醫 醫 莊 黃 花 村
西 西 莊 黃 花 村
紅 紅 莊 黃 花 村
西 西 莊 黃 花 村
公 事 車
事 務 車

K

K.	A.	M.
K.		C.
K.	C.	C.
K.	C.	P.
K.	G.	W.
K.	G.	N.
K.	L.	C.
K.	S.	H.
K.	S.	Y.
K.	T.	P.
K.	T.	S.
K.	W.	C.

門車莊所莊口莊山營坂村泉
 安 家取 家磊 下積
 泉 煤

L

L.		
L.	A.	A.
L.	C.	D.
L.		E.
	Loco	
L.	S.	P.
L.	W.	T.

車房處車頭長皂
 帳 機 處
 司務 行 務 文
 重機機單機機羅

M

M.	E.	R.
M.	D.	R.
M.	K.	T.
M.	T.	C.
M.	T.	K.
M.		V.

司長圖召溝車 口遠
 程 工 蓋達頭務
 械 局馬麥門郵

N

N.	K.	W.
N.	Y.	N.

南寧

O
P

O. T.

P. A. T.

P. B.

P. C.

P. G.

P. L. D.

P. K. T.

P. L. R.

P. S. L.

P. S. M.

P. T. N.

P. T. O.

P. T. W.

P. W. G.

P. Y.

R. E. R.

R. S. I.

R. S. M.

S. C. C.

S. C. H.

S. C. K.

S. C. N.

S. D. T.

S. E. E.

S. E. R.

S. H. H.

冊 噸 煤 油 車

白 塔

郵 務 行 李 聯 合 車

包 車

豬 察 車

警 畢 察 克 處

巡 京 八 平 包 堡 子 頭

馬 鐵 蘇 地 泉

旺 車

司 員 長

工 程 站

副 車 替 房 班

花 沙 三 石 材 調 帶 宣

岔 景 料

車 工 化

機 程

車 城 口 山 處 車 司 縣

R
S

S.	K.	E.	工	程	材	料	廠
S.	K.	I.	蘇	三	家	店	集
S.	K.	T.	機	分	段	長	子
S.	L.	I.	沙	嶺		磨	長
S.	L.	T.	水			河	車
S.	M.	O.	站			長	台
S.	M.	R.	沙			堡	縣
S.	O.	G.	武	等	客	車	長
S.	P.	P.	警	務	段	長	台
S.	P.	T.	十	分	八	堡	縣
S.	P.	U.	三			車	長
S.	R.	T.	薩	拉	齊	長	車
S.		S.	貳	等	臥	車	長
S.	S.	G.	文	書	課	長	車
S.	S.	T.	材	料	處	車	長
S.		P.	武	等	聯	合	段
S.	T.	I.	車	參	務	分	道
S.	T.	Y.	三	務	分	道	遠
S.	Y.	N.	綏				
T.	A.	A.	查		帳	員	車
30	T.	B.	冊	噸	石	員	鎮
T.	C.	A.	主	任	查	車	處
T.	C.	C.	天			車	工
30	T.	C.	三	十	噸	處	車
T.	C.	D.	車	十	務	車	工
20	T.	F.	二		噸	車	長
T.	F.	N.	監			車	門
T.	G.	D.	車		隊		
T.	H.	M.	東		直		

T

T.	H.	Y.	清	華	園
T.	I.	A.	車	助	員
T.	I.	C.	電	報	班
T.		K.	三	領	車
T.	K.	M.	台	兼	牧
T.	K.	W.	燈	閣	口
T.	L.	I.	電	務	長
T.	M.	R.	車	務	長
30	T.	O.	三	十	車
T.	O.	C.	天	津	所
T.		P.	泰	等	車
T.	P.	A.	天	津	長
T.	P.	M.	東	便	門
T.	P.	O.	巡	查	員
T.	P.	T.	陶	卜	齊
T.	S.	H.	陶	思	浩
T.	S.	M.	德	勝	門
T.	S.	T.	電	課	長
T.	T.	A.	檢	務	長
T.	T.	H.	大	查	縣
T.	T.	I.	查	同	員
T.	U.	M.	士	票	木
T.	Y.	N.	東		園
				W	
W.	K.	T.	王	官	人
W.	M.	R.	機	廠	廠
W.	R.	C.	救	援	車
W.	T.	K.	水	櫃	車
				Y	
Y.	G.	P.	永		堡
Y.	K.	H.	陽	嘉	縣
				高	



